

Breve información sobre el etiquetado de productos orgánicos / ecológicos según Reg. (CE) 834/07, NOP y JAS

Contenido

1. Introducción	1
2. Resumen de requisitos para etiquetas en envases al por mayor (no al consumidor):	1
3. Resumen de requisitos para etiquetas de envases al por menor (venta al consumidor):	1
4. El código de la certificadora para la Unión Europea.....	2
5. Ejemplos de etiquetado de la UE para el comercio minorista.....	3
6. Algunas instrucciones adicionales específicas para etiquetas CE (equivalentes)	4
7. Ejemplos de etiquetas de venta al consumidor bajo NOP	5
8. El número del certificación JAS.....	6

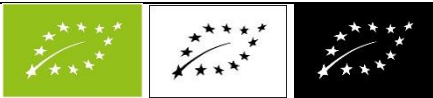


1. Introducción

Aquí le presentamos un resumen de los requisitos de etiquetado de productos orgánicos / ecológicos, con especial énfasis en el nuevo logotipo orgánico de la UE introducido en Julio 2010. Para más información sobre el etiquetado de productos con más de un ingrediente, favor también nuestra breve información sobre NOP (doc. CERES 3.2.10). Más detalles sobre el uso del sello de CERES se encuentran en el anexo al contrato de certificación (doc. 7.2.1.1).

2. Resumen de requisitos para etiquetas en envases al por mayor (no al consumidor):

	Reg. CE 834/07	NOP	JAS
Obligatorio	<p>La etiqueta debe permitir identificar quien es responsable del producto (productor o vendedor) y asegurar la trazabilidad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Código de la certificadora (vea abajo) • Referencia a "orgánico" 	<p>Se recomienda identificar el producto como "orgánico"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El sello JAS Orgánico y el número del certificado (vea abajo) • Referencia a "orgánico" o "en conversión"
Voluntario	Logotipo orgánico de la UE, logotipo de certificadora	Sello del USDA, logotipo de certificadora	Sin disposiciones

3. Resumen de requisitos para etiquetas de envases al por menor (venta al consumidor):

	Reg. CE 834/07	NOP	JAS
Logotipo oficial			
Detalles del diseño	Definidos en Reg. (CE) 271/2010	Definidos en §205.311	Not. 920 (2021)
Download	Por ejemplo, en https://ec.europa.eu/agriculture/organic/downloads/logo_es (diferentes idiomas; también se encuentra ahí el Reg. (CE) 271/2010)	https://www.ams.usda.gov/rules-regulations/organic/organic-seal	(Será entregado por la certificadora una vez la empresa obtenga la certificación)
Obligatorio	Para alimentos orgánicos / ecológicos producidos <u>dentro</u> de la UE, el uso del sello es obligatorio	Uso del sello del USDA <u>no</u> es obligatorio	Sello JAS orgánico es obligatorio
Opcional	Para alimentos orgánicos / ecológicos producidos <u>fuera</u> de la UE, el uso del sello es voluntario	Voluntario en productos "100 % Orgánicos" y "Orgánicos"	No existen reglas

	Reg. CE 834/07	NOP	JAS
No se permite	<ul style="list-style-type: none"> Para productos "en conversión" Para productos que pueden referir a "orgánico" solo en la lista de ingredientes Para vino "hecho de uvas orgánicas / ecológicas" 	<ul style="list-style-type: none"> Para productos "hechos con ingredientes orgánicos" Para productos que pueden hacer referencia a "orgánico" solo en la lista de ingredientes 	Para productos con menos de 95 % de ingredientes orgánicos
Logotipos nacionales, privados y de certificadoras	Permitidos	(No aplican sellos nacionales) Se permiten sellos privados, siempre y cuando éstos no sean más prominentes que el logo del USDA	Se permiten sellos privados
Identificación de la certificadora	Debe indicarse el código de la certificadora (vea Secciones 4 y 5 abajo)	Debe indicarse el <u>nombre</u> de la certificadora. Debe ubicarse debajo del nombre del productor o procesador, usando las palabras "Certificado orgánico por ..." (Vea Sección 6)	(Está incluido en el sello JAS)
Otra información obligatoria	<p>Debe identificarse la empresa responsable de ubicar el producto en el mercado</p> <ul style="list-style-type: none"> Si se utiliza el logotipo de la UE: Una indicación de origen: "Agricultura de la UE", "Agricultura de fuera de la UE" o una combinación de "Agricultura de la UE y de fuera de la UE". Si el producto procede de un solo país, puede utilizarse el nombre del país en su lugar. (Véanse los ejemplos siguientes) <p>Para productos con varios ingredientes: Identificación de cada ingrediente orgánico (ver ejemplo abajo)</p>		<ul style="list-style-type: none"> Número de certificación JAS (está incluido en el logo JAS, vea el logo JAS en el certificado) La información sobre el nombre del producto, los ingredientes, el estatus orgánico, etc. debe ser escrita en japonés – favor verificar con su cliente japonés y con CERES

4. El código de la certificadora para la Unión Europea

Países	Números Códigos se asignan por	Detalles / Ejemplos
Países miembros UE	Autoridades nacionales competentes	RO-ECO-24 para CERES en Rumanía, BG-BIO-04 para CERES en Bulgaria
Países No-Miembros para los cuales CERES se encuentra en la lista de la Comisión Europea (Reg. CE 1235/2008, Anexo IV)	Comisión Europea	XY-BIO-140 ("XY" debe ser sustituido por las abreviaciones oficiales ISO para el país respectivo. Por ejemplo: Clientes certificados orgánicos en China usan CN-BIO-140, en Etiopía ET-BIO-140, en México MX-BIO 140)
Países no miembros reconocidos por la UE como	Autoridades nacionales competentes	CL-BIO-005; US-ORG-62 (para Chile y los EEUU, que tienen un sistema de control



"equivalentes" (Reg. CE 1235/2008, Anexo III)	"equivalente", CERES es aprobado por las autoridades nacionales
---	---

5. Ejemplos de etiquetado de la UE para el comercio minorista

5.1 Miel ecológica

RO-ECO-024
Apicultura UE

Producido por ApiEco


Uso del sello de CERES es voluntario. Para más información vea el documento "Sello de certificación" de CERES

Es el código de CERES en Rumanía (país miembro de la UE). El código y la indicación de origen deben estar en "el mismo campo visual" del logo

5.2 Café Orgánico

BO-BIO-140
Agricultura No UE

Producido por CoffeeComp



Esta empresa optó por la versión blanco y negra y a no usar el sello de CERES

Este es el código de CERES en Bolivia en "el mismo campo visual" del logo (ver 5.1)

5.3 Lentejas Ecológicas

TR-BIO-140
Agricultura UE/No UE

Producidas por PulsComp




Esta empresa turca ha mezclado lentejas de países miembros de la UE con lentejas turcas.

TR-Bio-140 es el número de código CERES en Turquía

5.4 Fresas Orgánicas Congeladas

CN-BIO-140
Agricultura China

Producido por Organic Exports Ltd.





Como este producto proviene de un solo país, la etiqueta puede mencionar el país en vez de "No UE"

CN-BIO-140 es el código de CERES en China

5.5 Vino orgánico

Producido por Grandes Vinos S.A.

CL-BIO-005
Agricultura No UE

Chile se encuentra en la lista de países terceros reconocidos por la UE. Por eso, CERES tiene otro código

(Para más información sobre el etiquetado de vino, vea la Breve Información de CERES 3.2.23!)

5.6 Pepinillo en conversión a orgánico

BO-BIO-04

Producidos por Vegetales Ltda.


Ni el sello de CERES ni el logotipo europeo en productos en conversión

El código de CERES en Bulgaria (miembro UE)

El logo se puede usar para productos con varios ingredientes

5.7 Verduras en vinagre "Estilo de la Abuela"

Productos Ecológicos S.A.



Agricultura UE/No UE
RO-ECO-24

Ingredientes:
 Pepinillo 42 %*
 Pimiento rojo 17 %*
 Cebolla 12 %*
 Zanahoria 11 %*
 Remolacha 8 %*
 Vinagre 5 %*
 Azúcar 3 %*
 Sal
 Ácido cítrico
 * *Ingredientes ecológicos*

Todos los ingredientes ecológicos deben ser identificados como tal.


El producto mismo no debe llamarse "orgánico"

5.8 Johnson's Cereales para el Desayuno

Ingredientes:
 Avena 32 %
 Trigo 15 %
 Corn flakes 18 %
 Manzana liofilizada 8 %*
 Fresa liofilizada 7 %*
 Pasas 5 %
 Sirup de glucosa 10 %
 Miel 5 %
 * *Ingredientes orgánicos*

El código de CERES en México

No se debe usar el sello de la UE en productos que contengan solo algunos ingredientes de origen orgánico. El logo de CERES puede ubicarse en la lista de ingredientes, pero no debe sobresalir ni debe insinuar que el producto como tal es orgánico.



MX-BIO-140

(Para más información sobre el etiquetado de productos con más de un ingrediente, vea la Breve Información de CERES sobre el Regl. CE 834/07!)

6. Algunas instrucciones adicionales específicas para etiquetas CE (equivalentes)

El número de código del certificador debe ser el de la entidad responsable de la **última manipulación física** del producto. "Última manipulación física" también puede ser el etiquetado en sí. Pero si, por ejemplo, el vendedor final es un comerciante que no realiza ningún cambio en el producto, entonces el código del certificador del último procesador debe aparecer en la etiqueta, no el código del certificador del exportador. Esta regla se aplica a las etiquetas tanto minoristas y mayoristas. Si, por ejemplo, el producto se empaqueta en los paquetes minoristas finales proporcionados por el distribuidor dentro de la UE; sin embargo, el número de código del "último operador" que maneja físicamente el producto debe figurar en la etiqueta. Sin embargo, también se permite colocar el código CB del importador o distribuidor dentro de la UE.

Productor	Último procesador	Exportador (último propietario)	Código de la certificadora
 Certificado por CERES	 Certificado por CERES	 Certificado por CB X	EC-BIO-140 (CERES en Ecuador)
Viñedo  Certificado por CERES	Bodega  Certificado por CB X	La misma bodega exporta el vino 	ZA-BIO-XXX (CB X en Sudáfrica)

7. Ejemplos de etiquetas de venta al consumidor bajo NOP

7.1 Miel 100 % Orgánica

Uso del sello del USDA y de CERES es voluntario. Para más información, vea el documento de CERES "Sello de Certificación"



Producida por ApiEco
Certificada orgánica por CERES




La miel, si no es procesada, puede ser etiquetada como 100%orgánica

La frase "Certificado orgánico por ..." debe ubicarse debajo del nombre del productor, procesador o distribuidor

7.2 Jugo de Manzana Orgánico

Esta empresa optó por usar la versión blanco y negra del sello y por no usar el sello de CERES.




Producido por Jugos Orgánicos Ltda.
Certificado orgánico por CERES

Como el jugo en este ejemplo se produce con ayuda de una enzima, es únicamente "orgánico", más no "100% orgánico"

7.3 Vino hecho con uvas orgánicas

No se debe usar el logo del USDA en productos de la categoría "hecho con"

Producido por Grandes Vinos S.A.
Certificado Orgánico por CERES GmbH




(Para más detalles sobre el vino y las diferentes categorías de etiquetado bajo NOP, por favor vea la información breve de CERES sobre el vino orgánico y NOP)

7.4 Verduras en vinagre "Estilo Abuela"

El logo se puede usar para productos con varios ingredientes (mín. 95% ingredientes orgánicos)

Productos Ecológicos S.A.
Certificado orgánico por CERES



Ingredientes:
Pepinillo 42 %*
Pimiento rojo 17 %*
Cebolla 12 %*
Zanahoria 11 %*
Remolacha 8 %*
Vinagre 5 %*
Azúcar 3 %*
Sal
Ácido cítrico
* Ingredientes orgánicos

Todos los ingredientes orgánicos se deben identificar

7.5 Johnson's Cereales de Desayuno hecho con 72% de ingredientes orgánicos

No se debe usar el logo NOP en productos que contengan solo ciertos ingredientes orgánicos. El logo de CERES puede usarse en la lista de ingredientes, pero no debe resaltar y no debe insinuar que el producto como tal es orgánico.

Ingredientes:
Avena 42 %*
Trigo 30 %*
Miel 28 %
* Ingredientes orgánicos
Johnson's Inc.,
Guadalajara, Mexico
Certified organic by CERES

Todos los ingredientes orgánicos deben ser identificados. Mínimo 70% de ingredientes orgánicos, para poder usar la etiqueta "Hecho con". Máximo tres ingredientes agrícolas diferentes (o grupos de ingredientes) en el etiquetado de tales productos

8. El número del certificación JAS

Tanto productos de venta por mayor como los de venta al por menor, deben llevar no sólo el sello JAS, sino también un número de certificación JAS. Este número se encuentra bajo el logotipo JAS en su certificado.

Té Verde Orgánico

China's Pride Best Natural Teas



CERES

49741

Este es el número de certificación JAS asignado por CERES a esta fábrica de té. Este número se utilizará continuamente una vez asignado y es diferente del número de certificado (CO-xxxxxx) que cambiará cada año.